

آن يکی دزد و آندگر جاسوس
و آندگر ، بار بوده نوکر روس
آن يکی کرده بازنش دعوا
آندگر قرض خود نکرده ادا
۱۰ - آن يکی هست مفلس و مفلوک
سند تابعیتش مشکوک (۱)

و ترجمتها :

- لقد مر بي كل من « تير » و « مرداد » (۲) ، ولم تنقض بعد فترة اعتقالي وسجني
- اشتد القيظ ، وزاد لهيب السجن ، وكادت الطيور تشوي داخل أقفاسها !
- وفي كل لحظة ، كان يفد علينا سجين جديد ، مع أن السجن شديد الضيق .
- ولضيق هذا السجن المؤقت كانت المشاحنات تتور على الدوام بين المساجين .
- ه - ففي حجرة لا تزيد مساحتها عن خمسة أقدام في ستة ، يتواجد تسعة وستون سجيناً .
- كانوا جميعاً عرايا من شدة القيظ واللهب ، وأخلوا يدورون حول أنفسهم وكأنهم في دوامة !

۱ - الديوان ج ۲ ، ص ۶۷ .

۲ - شهر تير يقابل شهري يونيو ويوليو ، وشهر مرداد يقابل شهري يوليو وأغسطس ، ومن المعروف أن طهران شديدة الحرارة في الصيف حيث تصل درجة الحرارة أحياناً الى ما يزيد على الخمس والأربعين درجة .